

EH HASSELBRING
mein BAUFACHZENTRUM

**WIR HABEN
IHR GANZES
HAUS AUF
LAGER.**

Beratung, Auswahl
und Service inklusive -
Ihr Baufachzentrum bietet
einfach mehr.



STADE Klarenstrecker Damm 12
Tel. (0 41 41) 5 27-0
www.hasselbring.de • info@hasselbring.de

BUXTEHUDE Ostmoorweg 39-41
Tel. (0 41 61) 7 17-0

Bützflether Handball Blatt



Mit Ortschafts-Lokalteil

Sonnabend, 08.04.2017

Die Zeitschrift des Handball-Fördervereins

Nr. 15 / Jg. 19

Regionspokal Männer

2. Herren vs SV Beckdorf 3

Sonntag, 23.04.2017
15:00 Uhr

Sporthalle Bützfleth

Regionspokal Frauen

2. Damen vs TuS Zeven

Sonntag, 23.04.2017;
17:00 Uhr

Sporthalle Bützfleth

Das nächste Handball
Blatt erscheint am
29.04.2017



Bützflether Stauden- und Gartenmarkt

Samstag, 22.04.2017 von 10:30 - 16:00 Uhr; rund um die Kirche St. Nicolai

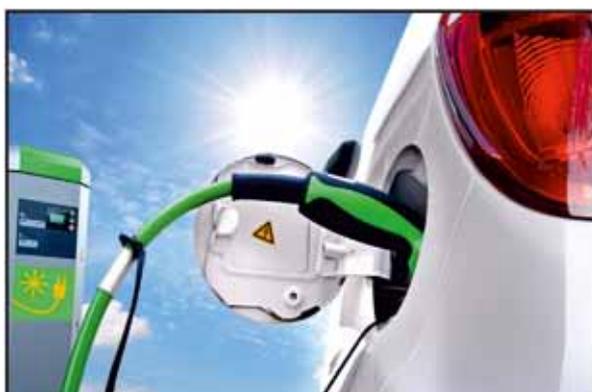
Pokalhalbfinale in Bützfleth

In den Regionspokalen haben sich sowohl die 2. Damen- als auch die 2. Herrenmannschaft bis in das Halbfinale vorgearbeitet. Sehen wir es einmal als Anerkennung für diese Leistung: die beiden Halbfinalspiele dürfen die Mannschaften vor heimischer Kulisse im Bützflether Sportzentrum austragen. Am Sonntag, den 23. April tritt zunächst um 15:00 Uhr die 2. Herrenmannschaft gegen Beckdorf 3 an, es folgt um 17:00 Uhr

die 2. Damenmannschaft gegen den TuS Zeven. Wir wünschen beiden Teams ein volles Haus, viel Unterstützung durch die Fans und natürlich den Einzug ins Finale.

Vorher ist aus Handballsicht aber zuerst einmal die Osterpause angesagt. Die Jugendmannschaften haben zum großen Teil den Punktspielbetrieb abgeschlossen. Ihr Blick richtet sich auf die neue Saison, denn etliche Teams werden nach den

Ferien in verschiedenen Qualifikationsrunden um den Einzug in Leistungsstaffeln kämpfen. Unsere erwachsenen Spieler werden die Osterpause zur Regeneration nutzen. Danach steht für einige eine spannende Saisonschlussphase an. Die 2. und die 3. Damenmannschaft sind noch im Titelrennen vertreten, die Herren werden den Fokus darauf legen, möglichst viel Punkte Abstand zu den Abstiegsplätzen zu bekommen.



Zukunft tanken...

...und wir liefern dazu das umfassende Leistungspaket aus einer Hand. Lassen Sie sich von unseren Spezialisten zu Nutzungskonzepten und Technologie beraten.

Erfahren Sie mehr unter www.ndb.de/emobility.



NDB energieKonzepte GmbH • Robert-Bosch-Straße 11 • 21684 Stade • energiekonzepte@ndb.de

LEISTUNG AUF DER GANZEN LINIE

www.ndb.de

Erdgas wird grüner!

Wer mit Erdgas heizt, kann jetzt aktiv zum Klimaschutz beitragen.

Mit unserem CO₂-neutralen **StadeErdgas** *klima* wird das bei der Verbrennung entstehende CO₂ ausgeglichen und in nachhaltige Umweltschutzprojekte investiert.

Wechseln Sie jetzt!



DWS

S Stadtwerke Stade
Ihr Energiebündel vor Ort

www.stadtwerke-stade.de

Rohne Decoration

- Gardinen
- Polsterei
- Textile Bodenbeläge
- Sonnenschutz

Deichstraße 2 · 21683 Stade-Bützfleth
Telefon 04146 / 302 · www.rohne-decoration.de



Familie Peter Frank

Tag und Nacht erreichbar – Telefon: 04146/ 209

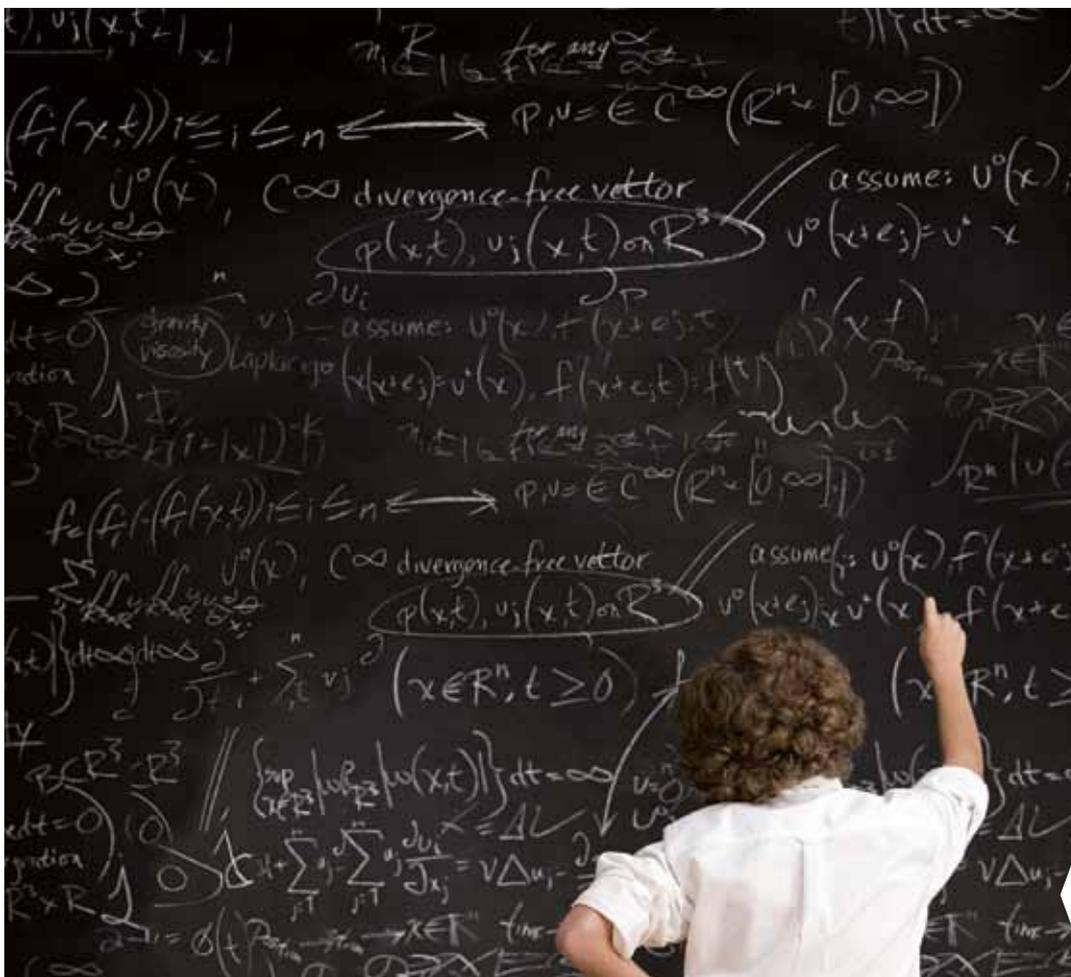
Obstmarschenweg 263, 21683 Stade-Bützfleth
www.bestattungen-meyer-stade.de

Werner Schneider KG

Flethweg 51, 21683 Stade-Bützfleth
Tel. 04146/303 - Fax 04146/341
e-mail: werner-schneider-kg@t-online.de

Gravieren - Lasern

Innovative Lösungen für Beschriftung und Markierung



Wir stehen für Antworten.
Und wir denken die Dinge zu Ende.
Wir verbinden die Elemente.
Und wir liefern Ergebnisse.
Wir stehen für Chemie.
Wir stehen für Wissenschaft.
Wir denken, träumen und handeln.
Wir stehen für Lösungen.
Und wir sind davon überzeugt,
dass Mensch und Wissenschaft
zusammen alles lösen können.

Solutionism. The new optimism.™



„Die norddeutsche Kunst ...“

Kunstaussstellung an den Ostertagen in Grauerort

Zum dritten Mal findet an Ostern die vielbeachtete Kunstausstellung „Die norddeutsche Kunst zu Gast in der Festung Grauerort“ statt.

Gezeigt wird auf über 1.000 m² Ausstellungsfläche in den Kasematten der Festung eine umfangreiche Auswahl aus den Bereichen Malerei, Grafik, Fotografie, Druckkunst, Design und Skulptur. Der Hamburger Galerie kit (www.galerie-kit.de) ist es erneut gelungen, über 45 Künstlerinnen und Künstler dieser unterschiedlichen Genres aus dem norddeutschen Raum – darunter eine große Anzahl „neuer“ Aussteller - in die Festung zu holen. In allen Räumen finden die Besucher an Wänden, auf Staffeleien und freistehend Kunst, wie sie in dieser Vielfalt nicht so häufig zu sehen ist. Das alles bei freiem Eintritt. Natürlich können

die Kunstobjekt auch käuflich erworben werden.

Die Ausstellung ist am 15. + 16. April (Ostern) jeweils von 11:00 - 18:00 Uhr geöffnet. Die Eröffnung mit anschließendem Rundgang, an der natürlich alle Kunstinteressierten teilnehmen können, findet am Freitag, dem 14. April, 19:00 Uhr, durch den 1. Stellv. Bürgermeister der Hansestadt Stade, Sönke Hartlef, statt. Musikalische Begleitung, wie gehabt, durch: Blauer Peter. Für die Bewirtung der Künstler und der Gäste in der Cafeteria der Festung wird das Team des „attraktiven Bützfleth“ sorgen, dort gibt's an beiden Tagen Kaffee und Kuchen und andere Leckereien. Schirmherr für diese Veranstaltung ist erneut die Sparkasse Stade-Altes Land. Infos auch unter www.grauerort.com. Peter W. Schneidereit

Umwelttag in Bützfleth

An der gemeinsamen Veranstaltung von Ortschaft und Bürgerverein Bützfleth nahmen mehr als 100 Freiwillige teil, bewaffnet mit Gerätschaften zur Beseitigung des, von ignoranten Mitbürgern in der Flora entsorgten, Mülls. Am Ende

der Sammelaktion versammelten sich die Helfer im DGH und wurden mit einer leckeren Gulaschsuppe aus dem Hause Gallant belohnt. Anmerkung: Den ausführlichen Bericht mit Foto finden Sie auf den Extra-Seiten unserer Online-Ausgabe

Der Bützflether Veranstaltungskalender im Handball Blatt

Datum	Uhrzeit	Veranstaltung	Veranstalter	Ort
13.04.	18:00	Tischabendmahl	Kirchengemeinde	St. Nicolai Kirche
14.04.	10:00	Karfreitag Gottesdienst	Kirchengemeinde	St. Nicolai Kirche
14.04.	19:00	Vernissage „Die Norddeutsche Kunst...“	Galerie kit / „attr. Bützfleth“	Festung Grauerort
15.04.	11:00	Ausstellung „Die Norddeutsche Kunst...“	Galerie kit / „attr. Bützfleth“	Festung Grauerort
15.04.	19:30	Osterfeuer	Löschgruppe Bützflethermoor	Landernweg Nord
16.04.	10:00	Osterfestgottesdienst	Kirchengemeinde	St. Nicolai Kirche
16.04.	11:00	Ausstellung „Die Norddeutsche Kunst...“	Galerie kit / „attr. Bützfleth“	Festung Grauerort
22.04.	10:30	Stauden – u. Gartenmarkt 2017 (bis 16:00 Uhr)	„attr. Bützfleth“ / Landfrauen	rund um die Kirche St. Nicolai
27.04.	19:30	Anschießen Kleinkaliber	Schützenverein Bützfleth	Schießstand „Kl. Helgoland“
29.04.		Altkleidersammlung	DRK Ortsverein Bützfleth	Ortschaft



STADER SAATZUCHT eG
 Tankstelle · Waschanlage

Waschaktion

vom 10. bis 21. April 2017

Feiertagsglanz für Ihr Auto!



Alle Wasch-Programme

2,50

günstiger!

Ihr Auto wie aus dem Ei gepellt!

Stade-Bützfleth · Alte Chaussee 127 · Tel. 04146 462
www.stader-saatzucht.de · Unternehmenssitz: Wiesenstr. 8, 21680 Stade
 Pro Kunde/Fzg. max. 2 Wäschen.

Online-Ausgabe des BHB

In der Online-Ausgabe dieses Handballblattes finden Sie auf Extraseiten

* Gekürztes Protokoll der gemeinsamen Sitzung von ASU und Ortsrat vom 19.01.2017 bezüglich der Thematik „Sackgasse Elsternstraße“ siehe BHB No. 13

- * Spendenübergabe des Orsrates an die KiTa
- * Bericht des Bürgervereins an die fleißigen Müllsammler
- * ungekürzter Bericht über die JHV des Trägervereins Freibad
- * Bericht über das Stader-Beste-Damen-Schießen



Wiesner

... einfach gut einkaufen

Obstmarschenweg 297

21683 Bützfleth

Das Handball Blatt im Internet

Die Online-Ausgabe finden Sie unter

www.buetzflether-handball-blatt.jimdo.com

Die Saison ist vorbei...

Mit insgesamt 8 Punkten in der Kreisliga können wir sehr zufrieden auf die Saison zurückblicken. In der Vorrunde hatten wir gegen die gleichen Gegner, gerade mal 2 Punkte geholt. Da ist schon eine deutliche Entwicklung zu sehen. Lediglich Fredenbeck und Zeven konnten wir keine Punkte abluken. Ein Dank sei an dieser Stelle an Frank und Max für ihre Unterstützung während der Saison gerichtet. Dank euch konnte ich mich mehr um die Jungs kümmern und die Mannschaften leistungsgerecht im Training und den Spielen teilen.

Die letzten vier Spiele waren ein Wechselbad der Gefühle. Gegen Fredenbeck kamen wir bereits schnell unter die Räder. Nach dem 1:8 nach weniger Minuten, fehlte der Glaube an die eigene Stärke. Wir verloren verdient mit 29:19. Sehr schön an dem Tag die Entschlossenheit von Maurice. Ihm gelangen den Ligaprimus 7 Treffer.

Eine Woche später ging es nach Bremervörde. In einem hart geführten Spiel führten wir über

die gesamte Spielzeit und gewannen gegen einen starken Gegner, gegen die Zuschauer und die Schiedsrichter mit 17:15. Besonders hervorzuheben an diesem Tag die gesamte Deckung vor einem gut aufgelegtem Mats im Tor.

Danach kam Wisch nach Bützfleth. Bis zum 4:4 hielten die Altländer mit. Eine Umstellung in der Deckung zeigte sofort Wirkung. Mit 10:5 konnten wir eine Vorentscheidung herbeiführen. Unrühmlich einige Abwehraktionen der Gäste. Toll hingegen wie wir uns nicht provozieren ließen. Stattdessen antworteten wir mit schnellen Konter bei denen sich Kjell und Luca hervortaten. Das 33:16 spricht eine deutliche Sprache.

Im letzten Saisonspiel ging es zu unserem Angstgegner nach Zeven. Hier erschienen leider zwei Spieler nicht zur Abfahrt, Jungs das geht so was gar nicht. So mussten wir ohne Auswechselspieler auskommen und einige Spieler auf Positionen spielen, die sie nicht kannten. Im Angriff zeigten wir eine ordentliche Leistung. Allen voran Jan, der immer wieder energisch in die Tiefe ging. Am Ende stand leider eine viel zu hohe 31:24 Niederlage.

Jetzt ist erst mal Pause und nach den Osterferien heißt es vorbereiten auf die Quali für die Landesliga. Mal sehen ob wir schon so weit sind ...

Bericht: Dirk Schwarz

Landesliga-Vizemeister



Neue T-Shirts für die wJA. Das hat sich die Mannschaft durch den 2. Tabellenplatz verdient.

Glückwunsch an das Team und das Trainergespann Grit Meyer und Kathleen Höller

Saisonrückblick

Es war für die wJC3 eine Saison gezeichnet durch viele Verletzungen. In keinem Spiel konnten wir mit voller Mannschaft antreten. Vor der Saison hatten wir eigentlich das Ziel ausgegeben, unter den ersten zwei Mannschaften unserer Vorrunde zu stehen. Ohne die Personalprobleme wäre das auch möglich gewesen wäre. Aber wenn von den „Alten“ nicht alle anwesend oder fit waren sind solche Ziele nicht erreichbar.

Ein weiterer Wermutstropfen: Wir mussten nicht nur einmal gegen Teams antreten, die eigentlich hätten höherklassig spielen müssen. Das sind Spiele, die keinen weiterbringen.

Die Rückrunde in der Regionsliga lief dann wie erwartet, so-

dass wir mit Platz 6 das erreichten was möglich war.

Mit Elanur Karabulut, Beke Gätjens, Sopia Strohschein und Anneke Pirk verlassen uns jetzt nach drei gemeinsamen Jahren unsere „Alten“ und dazu noch Swantje Struck nach einem Jahr. Allen wünschen wir viel Spaß und Erfolg in der B-Jugend!

Nun sind alle des Jahrgangs 03 die Alten. Sie sollen alle, die aus der D-Jugend zu uns stoßen an die Hand nehmen und führen.

Ab sofort beginnt die Vorbereitung auf die neue Saison, auf die wir uns schon freuen.

Mit einem Sportlichen Gruß
Kordula Engelhart und Christian Pirk.

Fahr lieber mit...



Impressum

Bützflether Handball Blatt
Am Heidberg 4, 21682 Stade
Tel. (0 41 41) 98 26 06
Fax (0 41 41) 98 26 02
email: info@tusv-handball.de
www.hsg-bue-dro.de

Herausgeber:
Handball Förderverein e. V.

Verantwortlich f. Lokales:
Peter Schneiderit
Tel.: 04146 5272 * 0172 4292222
eMail peter.schneiderit@t-online.de

Verantwortlich f. Handball:
Karin Maldener
Tel.: 04141 982606

Layout:
Karin Maldener

Verteilung:
Hans-Dieter Menck
Tel.: 04146 5664 * 0171 3356069
eMail: hdmenck@t-online.de

Druck: HesseDruckGmbH, Stade
Auflage: 2.000

www.bilzhouse.de

Egmont Bilzhouse jr.
Rechtsanwalt und Notar
Fachanwalt für Arbeitsrecht
Fachanwalt für Verkehrsrecht
Mediator

Andreas Kuehn
Rechtsanwalt

Michael Gosch
Rechtsanwalt (bis 31.10.2014)

Katrin Marei Rohde
Rechtsanwältin

Claudia Baumgarten
Rechtsanwältin
Fachanwältin für Familienrecht

Holzst
21682 S

Tel.: 04141/2181 u. s.
Fax.: 04141/47
rechtsanwaelte@bilzhau

EAB
wünscht
den Handballern aus
Bützfleth und
Drochtersen
viel Spaß
und Erfolg!

EAB
EAB Elektro
Anlagen Bau GmbH
Anlagentechnik
in Perfektion

Fliethstraße 29
21683 Stade - Bützfleth
Fon: 0 41 46 - 90 88 - 0
Fax: 0 41 46 - 90 88 - 50
eab@eab-stade.de
www.eab-stade.de

Firmengruppe EAB-Stade

- > EAB Elektro-Anlagen GmbH
- > EAB Automation GmbH
- > EAB Service GmbH
- > EAB Energiekonzepte GmbH
- > EAB Verwaltungs GmbH

Wichtige Punkte

Zwei Spiele und zwei Siege für die 1. Herren

Anders als geplant war unsere 1. Herrenmannschaft durch die vielen Spielerausfälle doch noch in bedrohliche Nähe zu den Abstiegsplätzen gerutscht. Um so wichtiger, dass das Team von Trainer Max Bock in den beiden Spielen vor der Osterpause punkten konnte.

Ein Sieg gegen Habenhausen war vermutlich nicht unbedingt eingeplant gewesen. Aber die Mannschaft zeigte sich von Beginn an mit den Tabellenzweiten ebenbürtig. Die Abwehr stand stabil. Das gab Sicherheit für den Abgriff. Nicht mit vollem Tempo nach vorn stürmen, sondern durch ruhigem, kontrollierten Spielaufbau wollte man zum Erfolg. Die Taktik ging auf. BüDro führte zur Pause mit 3 Treffern. Im 2. Durchgang zeigte sich kein kaum verändertes Bild. Dank einer hervorragenden Leistung von Patrick Funck im Tor wurde Habenhausen auf Abstand gehalten und das Spiel völlig verdient mit 25:21 gewonnen.

Beim Auswärtsspiel gegen das Tabellenschlusslicht Bohmte musste mit Max Pahl, Maik Engelke und Peer Schmidt auf drei Spieler aus der 2. Mannschaft zurückgegriffen werden. Unsere Herren gingen zwar schnell in Führung und bauten sie bis zur Pause auch aus, aber in Halbzeit 2 kam dann doch ein Einbruch und Bohmte gelang der Ausgleich. Die Moral in der Mannschaft scheint trotz der Personalprobleme ganz erstaunlich gut. Nach einer Auszeit übernahmen unsere Herren auf dem Feld wieder das Kommando und fuhren einen sicheren 21:26 Sieg ein.

Bis zum 22. April hat die Mannschaft eine verdiente Spielpause, die sich auch dringend benötigt. Danach stehen noch 4 Punktspiele auf dem Plan. In den Hinrundenspielen hatten unsere Herren da nicht immer glücklich ausgesehen und mit dem Tabellendritten aus Wilhelmshaven ist auch noch ein schwerer Brocken dabei.



FLEISCHER-FACHGESCHÄFT

Party-Service 

Gallant 

– Kalte & warme Platten
– Unsere Spezialität:
Spanferkel ab 10 Personen
– Fleisch- & Wurstspezialitäten

Obstmarschenweg 316 · 21683 Stade-Bützfleth
Tel. 04146 5479 · Fax 04146 5560
fleischerei-gallant@t-online.de
www.fleischerei-gallant.de

„DAS NÄCHSTE SPIEL GEWINNEN.“

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

50 Jahre – Kita Bützfleth

Am Freitag feierte die Kita Bützfleth ihren 50. Geburtstag. Im Beisein von Frau Bürgermeisterin Nieber und Herrn Ortsbürgermeister Hartlef begrüßte Frau Köncke viele Kinder mit ihren Eltern, zahlreiche Gäste und das heutige Kita-Team sowie viele „Ehemalige“. In ihrer Begrüßung dankte sie dem gesamten Team, den ehemaligen Mitarbeiterinnen und den Eltern für die tolle Unterstützung. Ohne sie wäre der Alltag mit den vielen Aufgaben nicht zu bewältigen. Sie lobte die Unterstützung durch die Hansestadt sowie die gute Zusammenarbeit mit der Grundschule am Fleth.

Den größten Applaus heimsten aber die darstellenden Kinder mit ihren witzigen Auftritten ein, dem „Tüchertanz“ und dem „Überraschungsei“

Sönke Hartlef zog anhand von Fotos und alten Zeitungsdokumenten einen großen Bogen vom Bau des Dorfgemeinschaftshauses im Jahre 1965 bis heute. Der Start im damaligen Kindergarten erfolgte mit 34 Kindern und 2 Erzieherinnen. Heute kümmern sich 19 Mitarbeiterinnen um 126 Kinder. Ein wichtiger Einschnitt war der Brand am 18. April 2007. Keine 40-Jahr-Feier sondern organi-



Ein Überraschungsei der besonderen Art, präsentiert vom schauspielerischen Nachwuchs der Kita, erntete viel Applaus.

satorische Notpläne und Unterbringung in der benachbarten Schule für 1 ½ Jahre. Im Juli 2008 konnten alle aufatmen: Die neuen Räume waren fertig. Größer und zweckmäßiger dann die Kita nach der Neueröffnung in heutigen Zustand. Aber nicht nur die Kita hat Geburtstag, sondern auch das

gesamte Dorfgemeinschaftshaus. Viele Aktivitäten finden hier alljährlich statt. Seniorennachmittage, Blutspenden, Versammlungen, Willkommens-Cafe, Ausstellungen sorgen für eine gute Auslastung.

Neben der Ortschaftsverwaltung und der Kita haben das DRK und der Abwasserzweck-

verband eine feste Heimat gefunden.

Sylvie Nieber betonte in ihren Grußworten, wie wichtig die Kita für die Ortschaft Bützfleth als Begegnungs- und Spielstätte sei. Sie dankte dem gesamten Team für das lange und erfolgreiche Wirken. Frau Nieber berichtete von den vielen positiven Rückmeldungen durch Kinder und Eltern. Sprachförderung, Bewegungsangebote, Erlebnis-Spielplatz, helle Räume und weitere tolle Angebote sorgen für das notwendige Wohlfühl der Kleinen. Das Beste, was man Kindern gewähren könne, sei eine schöne Kindheit. Aus einer schönen Kindheit schöpfe jeder Mensch später Kraft und Zuversicht.

Nach dem offiziellen Festakt wurde Spiel, Spaß und Unterhaltung für Groß und Klein, Jung und Alt in den Kitaräumen sowie auf dem Außengelände geboten. Bei herrlichem Wetter gab es Mitmach-Aktionen, eine umfangreiche Fotoausstellung, eine Hüpfburg, Verpflegungsstände und vieles mehr. Der Zauberer Hokus zeigte seine Tricks und animierte die Kinder zum Mitmachen. Alles in allem ein toller Nachmittag, nicht nur für die Kleinen.

Bericht K. v. Schassen

Jahreshauptversammlung des Schützenvereins Bützfleth

Präsident Dieter Köhler konnte an diesem Abend 80 Mitglieder in der Schützenhalle „Klein Helgoland“ begrüßen sowie als Gäste Ortsbürgermeister Sönke Hartlef, die Stellv. Ortsbürgermeisterin Inge Ahrens und weitere Vertreter der örtlichen Vereine.

Stellvertretend für die anwesenden Würdenträger begrüßte Dieter Köhler den amtierenden Schützenkönig Harry Mau.

Es folgten die Berichte der ver-

schiedenen Abteilungen beginnend mit einem Jahresrückblick des Präsidenten. Man konnte auf ein zufriedenes Jahr zurückschauen, mit besonderem Augenmerk auf den Bau der neuen Schießstandmauer. Alles lief nach Plan und konnte zeitlich wie gewünscht abgeschlossen werden. Der Verein hatte am 31.12.2016 407 Mitglieder. Nach den Berichten folgten die Wahlen. Wiedergewählt wurden:

Präsident Dieter Köhler, Kommandeur Harry Mau, Sportwart Olaf Bolz, Platzwart Thomas Rieger, die Schießwarte Andrea Dölling, Thomas Schwedewsky und Christian Wilhelmi, Jugendleiterin Nicole Draack und der Webmaster Jan Horwege.

Neu im Vorstand für die ausscheidende Jungschützin Obfrau Kathrin Schmidt ist Patrick Wilhelmi als neuer Obmann und Kim-Sophie Köhler als stellvertretende Jungschüt-

zen Obfrau für den scheidenden Karsten Klie.

Danach folgten Ehrungen für verdiente Vereinsmitglieder, so wurde u.a. der Ehrenpräsident Wolfgang Rust zum neuen Ehrenmitglied gewählt. Herzlichen Glückwunsch an alle Geehrten.

Bericht: Peter Schneiderei

Anmerkung: Ein Bericht über das Stadt-Beste-Damen-Schießen 2017 in unserer Online-Ausgabe.



QUALITÄT FÜHRT ZUM ERFOLG

Matthäi Bauunternehmen
GmbH & Co. KG
Gnarrenburger Str. 195

27432 Bremervörde
Fon +49 4761 999-0
bremervoerde@matthaei.de

M
MATTHÄI
www.matthaei.de

Bereit für den Sommer

Die Saison 2016 war für den Trägerverein Freibad mit vielen Personalproblemen gespickt. Diverse Ausfälle der Schwimmmeister konnten aber dank des Einsatzes vieler Helfer mit entsprechenden Qualifikationen gemeistert werden. Für die kommende Saison ist man gut aufgestellt. Den Schwimmbetrieb werden die Mitarbeiter H. Muszynski, C. Hubert, M. Bienias, M. Schwabel, M. Meyer sowie N. Schulze sicherstellen.

Mit dem 2.Vorsitzenden Lothar Vagt nahm auch die Modernisierung der technischen Anlagen Fahrt auf. Nach kurzer Zeit hatte er sich ein Bild über den Zustand der Komponenten verschafft und leitete die notwendigen Maßnahmen zur Verbesserung der Anlage ein.

Die in 2016 angegangene Turm-sanierung wurde erfolgreich abgeschlossen, dank der vielen

helfenden Hände und dank großer Unterstützung ansässiger Firmen, aber vor allem auch durch die ehrenamtliche Arbeit der Ersoy-Brüder und ihre Freunde.

Und ab dieser Saison erscheint das Bützflether Freibad in neuem Lichterglanz. die gesamte Beleuchtung wurde durch LED Lampentechnik ersetzt.

Auch die Stader Bädergesellschaft und die Stadtwerke unterstützen uns wieder - in diesem Jahr bauen die Lehrlinge der Stadtwerke eine neue Schalttafel, die noch zum Saisonstart fertig sein soll.

Die gesamte Terrasse an der Längsseite des Schwimmbeckens wurde saniert. Auch die Treppenanlage am Schwimmmeisterhäuschen ist erneuert. Hierfür ein große Dank an das Maurerteam (H.Middeke, C.Bahr, R.Hilck, H.Tank) gemeinsam mit L. Vagt.



Physiotherapeut - Krankengymnast
Obstmarschenweg 290 - 21683 Bützfleth
Telefon 04146 - 928770
www.physiotherapie-stade.de

Krankengymnastik
Hausbesuche
Fango & Massage

Und noch ein neues Highlight: Unser Kiosk wird öffentlich! Ab dieser Saison haben auch Nichtschwimmbadbesucher die Möglichkeit unseren Kiosk zu nutzen. Die Wohlfühlabende sind bereits in der Planung.

Weiteren Veranstaltungen geben wir über unsere Website www.buetzflether-freibad.de und über facebook bekannt. Anm.: Der ungekürzte Artikel auf den Extra-Seiten der Onlineausgabe dieses BHB

Großreinemachen im Freibad

Freitag, den 28.04.2017 ab 14:00 Uhr und am Samstag, den 29.04.2017 ab 09:00 Uhr



Stark für Stade

Aluminium Oxid Stade GmbH
 Postfach 2269 · 21662 Stade
www.aos-stade.de

AOS
 aluminiumoxid



LINDEMANN
WIR BAUEN ZUKUNFT

BauErlebnisHaus – Neuste Technologie erleben und Zukunft bauen! Inspiration für Ihre Wohnträume.

Rundgang durch die Ausstellung:

- Berater für Sie vor Ort
- 10 Themengebiete
- über 70 Exponate
- BAUEN ERLEBEN
- Mit neuer Personalecke



LINDEMANN BauErlebnisHaus | www.bauen-erleben.de | Klarenstrecker Damm 16
21684 Stade | Telefon 04141 526-300 | Qualität seit mehr als 100 Jahren: Hochbau
Einfamilienhausbau | Metallbau | Fenster und Türen | Immobilien und Grundstücke
Projektentwicklung

Sporthaus Rolff
Inh. Thomas Rolff
www.intersport-rolff.de
2 mal für Sie in Stade
Hökerstr. 42 und Drosselstieg 77

INTERSPORT

Rolff



**KOMPETENT
SCHNELL
ZUVERLÄSSIG**

IHRER TEAMSPORTPARTNER VOR ORT!



Aus Liebe zum Sport



CTI

Ingenieurbüro für
technische Fachplanung &
Arbeitsschutzkoordination

www.co-cti.com

Service-Disziplinen

- > SiGeKo & Bauleiter
- > Sicherheitsingenieure & FASI
- > QM / 9001 & SCC Auditoren
- > Projekt Ingenieure & Claim Manager
- > Inspektoren & Konstrukteure

Büro Nord in Stade:

☎ 0 41 41 / 79 76 773

✉ office.stade@co-cti.com



**Pause
ist einfach.**



spk-sal.de

Wenn man in aktiven Zeiten sein Bestes gibt. Damit Sie auch bei Ihren Finanzen das größte Potenzial ausschöpfen, unterstützen wir Sie.

Sprechen Sie uns einfach an.

 **Sparkasse
Stade-Altes Land**

Schützenverein Bützfleth
Michael Heinsohn

08.04.2017

37. Stadt-Beste-Dame



von links untere Reihe: Julia Thielker aus Hagen, Jessica Söhl Stade, Stadt Beste Dame 16/17 Helen Wald-Reinboth, Sabine Köhler Bützfleth und Martina Arendt Wiepenkathen. Obere Reihe die jeweiligen Präsidenten mit dem stellv. Stadt Bürgermeister Söhnke Hartlef in der Mitte

Am vergangenen Samstag fand in Bützfleth das 37. Stadt-Beste-Dame schießen statt. Die vier amtierenden Besten Damen aus den jeweiligen Stader Schützenvereinen haben sich versammelt um die höchste Würde der Besten Dame in der Stadt Stade auszuschießen. 26 ehemalige Stadt Beste Damen haben den diesjährigen Anwärtinnen die Daumen gedrückt. Bei Kaffee und Kuchen wurden die Startplätze in Form der Spielkarten Karo Dame bis zur Kreuz Dame ausgelost.

Um 17:00 Uhr war es dann so

weit, Dieter Köhler der Präsident des gastgebenden Vereins proklamierte die neue Stadt Beste Dame. Es war ein Kopf an Kopf rennen, denn sowohl die 1. als auch die 2. platzierte Schützin hatte 58 Ringe geschossen. Mit der besseren 20 wurde Martina Arendt aus Wiepenkathen NEUE STADT BESTE DAME. 2. wurde Julia Thielker aus Hagen, 3. Jessica Söhl aus Stade und als gute Gastgeberin belegte Sabine Köhler aus Bützfleth den 4. Platz.

Bericht: Michael Heinsohn

Bürgerverein Bützfleth
Irma Thiessen-Franke

08.04.2017

Umweltag in Bützfleth

Die gemeinsame Veranstaltung von Ortschaft und Bürgerverein Bützfleth war auch in diesem Jahr ein voller Erfolg. Mehr als 100 Freiwillige bewaffneten sich bereits in den frühen Morgenstunden mit Gerätschaften zur Beseitigung des, von ignoranten Mitbürgern in der Flora entsorgten, Mülls.

Dafür ein magafettes D A N K E

Sie krochen durch Büsche, überwandnen Gräben und Zäune, schreckten selbst vor unzugänglichen Gebieten nicht zurück und sammelten so mehrere Kubikmeter der in der Natur unerwünschter Substanzen und skurrile Gegenstände. Was, wenn man es genau betrachtet, eigentlich ein trauriges, jährlich wiederkehrendes Ergebnis ist. Inzwischen sollte schließlich auch der letzte (einfachstrukturierte) Bürger erkannt und verinnerlicht haben, dass es genügend offizielle Sammelstellen für unseren Zivilisationsmüll gibt. Warum den Großmüll in die Landern fahren, das Abfallwirtschaftszentrum Stade- Süd ist kaum weiter, die Sperrmüllanmeldung ist unkompliziert und kostenlos.

Am Ende der Sammelaktion versammelten sich die fleißigen, kleinen und großen Helfer im DGH, führten das ein oder andere anregende Gespräch und wurden mit leckerer Gulaschsuppe aus dem Hause Gallant belohnt.

Fazit: Grandioses Wetter = grandiose Teilnehmerzahl! Da bleibt die Frage offen, was wir uns für das nächste Jahr wünschen sollen, weniger ignorante Mitbürger (mit Müllwildentsorgungszwang) oder ebenso tolles Wetter bei der sicherlich wieder notwendig werdenden Müllsammelaktion 2018.

Bericht: Irma Thiessen Franke



FV Kita und Schule Bützfleth
Kathrin Rudolph

08.04.2017



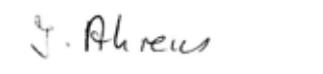
**200 € SPENDE
FÜR DEN
FÖRDERVEREIN
KITA UND SCHULE BÜTZFLETH**

Am Silvestertag 2016 verkauften wir Bützflether Ortsratsmitglieder in einer gemeinsamen Aktion der CDU- und SPD-Fraktion die traditionellen Glücksschweinchen zum Jahreswechsel.

Gleichzeitig boten wir vor dem Neukauf-Markt Wiesner in Bützfleth auch Apfelpunsch und Glühwein an und baten um eine Spende für den Förderverein Kita und Schule Bützfleth.

Wir freuen uns, dass bei dieser Aktion insgesamt 200 € zusammen kamen, die wir heute gerne an das Kita-Team übergeben möchten!


CDU-Fraktion


SPD-Fraktion

Trägerverein Freibad
Jörg Deppermann

08.04.2017

Wir sind bereit für den Sommer alles steht auf START

Auch dieses Mal konnte der 1. Vorsitzende zunächst nicht viel Gutes aus dem vergangenen Jahr berichten. Die 2016-er Saison hatte es in sich, der Trägerverein musste mit diversen Ausfällen der Schwimmmeister und deren Wiederbesetzung umgehen. Dank vieler Helfer mit entsprechender Qualifikation ist es aber gelungen das Freibad fast ohne Unterbrechungen geöffnet zu halten. Einen großen Dank an alle, die das möglich gemacht haben. Für die kommende Saison sind wir gut aufgestellt. Unseren Schwimmbetrieb werden die Mitarbeiter H. Muszynski, C. Hubert, M. Bienias, M. Schwabel, M. Meyer sowie N. Schulze sicherstellen.

Mit unserem 2.Vorsitzenden Lothar Vagt nahm auch die Modernisierung der technischen Anlagen Fahrt auf. Nach kurzer Zeit hatte er sich ein Bild über den Zustand der Komponenten verschafft und leitete die notwendigen Maßnahmen zur Verbesserung der Anlage ein.

Die in 2016 angegangene Turmsanierung wurde erfolgreich abgeschlossen, dank der vielen helfenden Hände und dank großer Unterstützung ansässiger Firmen, aber vor allem auch durch die ehrenamtliche Arbeit der Ersoy-Brüder und ihre Freunde.

Und ab dieser Saison erscheint das Bützflether Freibad in neuem Lichterglanz. die gesamte Beleuchtung wurde durch modernste LED Lampentechnik ersetzt. Somit sind wir auf dem richtigen kosten- und umweltschonenden Weg.

Auch die Stader Bädergesellschaft und die Stadtwerke unterstützen uns wieder - in diesem Jahr bauen die Lehrlinge der Stadtwerke eine neue Schalttafel, die noch zum Saisonstart fertig sein soll.

Ein herzliches Dankeschön!

Die gesamte Terrasse an der Längsseite des Schwimmbeckens wurde total saniert und wirkt durch die Belegung mit neuen Betonplatten, die mit Aluprofilen eingefasst sind, sicherlich einladender und reizt zum Verweilen. Auch die Treppenanlage am Schwimmmeisterhäuschen ist erneuert, der große Dank ist hierfür unserem Maurerteam (H.Middeke, C.Bahr, R.Hilck, H.Tank) gemeinsam mit L.Vagt, auszusprechen.

Und noch ein neues Highlight: Unser Kiosk wird öffentlich! Ab dieser Saison haben auch Nichtschwimmbadbesucher die Möglichkeit unseren Kiosk zu nutzen - Wir freuen uns auf jeden Besuch.

Die Wohlfühlabende sind bereits in der Planung. Sie werden wie bisher an jedem letzten Mittwoch des Monats stattfinden.

Alle weiteren Veranstaltungen werden wir, wie immer rechtzeitig, über unsere Website www.buetzflether-freibad.de und über facebook bekannt gegeben.

Die Entscheidung, die Eintrittspreise unverändert zu lassen, erfreut sicherlich auch alle Badegäste. Wir hoffen auf einen gigantischen Besucherrekord - genießt die Zeit in unserem schönen Freibad!:-)

Am Freitag, d. 28.04.2017 ab 14.00 Uhr und am Samstag, d. 29.04.2017 ab 09.00 Uhr ist Großreinemachen im Freibad angesagt. Gerät und Putzmittel sind vorhanden - kommt einfach vorbei - eine Anmeldung ist nicht notwendig.

Bericht: Jörg Deppermann

Dringend gesucht

Dringend werden auch während des laufenden Betriebes ehrenamtliche Helfer gebraucht:

beim Putzen im Gebäude (Ansprechpartner: Kerstin Giede (Tel. 04146/94 00 95)

bei Arbeiten im Außenbereich (Ansprechpartner: Jörg Brey (Tel. 04146/44 09 787)

Der Bestand unseres Freibades ist wichtig, damit weiterhin unsere Kinder das Schwimmen erlernen, unsere Teeniekids einen Teil ihrer Freizeit im Freibad verbringen und unsere Senioren und alle anderen die Spaß am Schwimmen haben, weiterhin die gesündeste Sportart ausüben und somit ordentlich fit bleiben! DARUM: Helft ehrenamtlich mit !

Personell haben uns verlassen Sabine Köhler, Inke Hellmick, Giesela Kleinschnittger und Reinhard Klein. „Vielen Dank für eure großartige Arbeit!“ so der 1. Vorsitzende H.-O. Köser. Aktuelle Informationen im Internet unter: www.buetzflether-freibad.de



Sie stehen an der Spitze des Trägervereins Freibad: der 1. Vorsitzende Hans-Otto Köser (rechts) und der 2. Vorsitzende Lothar Vagt (links)

Ortsrat Bützfleth
insgesamt 3 Seiten

09.04.2017

Protokoll Nr. 3

über die gemeinsame Sitzung des Ausschusses für Stadtentwicklung und Umwelt mit dem
Ortsrat der Ortschaft Bützfleth
am 19.01.2017, Hansestadt Stade Sitzungszimmer Karlshamn, historisches Rathaus

Dauer der Sitzung
15:00 Uhr – 19:20 Uhr

Anwesend:

Ortsbürgermeister

Herr Sönke Hartlef TOP 8 – TOP 14

Stellv. Ortsbürgermeister

Frau Inge Ahrens ab TOP 8

Vorsitzende

Herr Horst Deede

Ortsratsmitglieder

Herr Hartmut Borchers ab TOP 8

Herr Atalay Bulut ab TOP 8

Frau Rosemarie Eschermann ab TOP 8

Herr Dirk Hansen ab TOP 8

Herr Klaus-Johannes Hartlef ab TOP 8

Herr Egon Maske ab TOP 8

Herr Udo Oellrich ab TOP 8

Herr Jörg von Barga ab TOP 8

Herr Christoph von Schassen ab TOP 8

Herr Thomas Waskow ab TOP 8

Herr Dr. Jochen Witt

Herr Wolfgang Ehlers

(beratendes Mitglied)

von der Verwaltung

Stadtbaurat Kolk

Herr Nils Jacobs

Herr Guido Scheven

Herr Gerd Allers

Protokollführung

Herr Jörn Holst

Abwesend:

Ortsratsmitglieder

Frau Hilke Ehlers

Frau Manuela Stern

- 8) Eröffnung der Sitzung und Feststellung der Beschlussfähigkeit des Ortsrates Bützfleth
-

Ortsrat der Ortschaft Bützfleth

Ortsbürgermeister Hartlef übernimmt die Sitzungsleitung für den gemeinsamen Teil der Sitzung und stellt fest, dass

- a) der Ortsrat ordnungsgemäß geladen wurde und
- b) der Ortsrat beschlussfähig ist

- 10) Ausbau Obstmarschenweg II. BA-Abwägung Stellungnahme Anliegerinformation
Vorlage: 0071/2017
-

Ortsrat der Ortschaft Bützfleth

Herr Allers stellt die Drucksache und anschließend wird der Antrag der SPD-Fraktion im Ortsrat Bützfleth vom 14.01.2017 (siehe Anlage) von Herrn Waskow vorgetragen. Herr Ehlers moniert die schlechte Terminierung der gemeinsamen Sitzung, da seiner Meinung nach noch ein weiteres Messergebnis aus der Elsternstraße für die Befassung sinnvoll gewesen wäre. Herr Allers berichtet von einigen Ortsterminen mit der PI Stade, die geeignet sind, um eine Abwägung vorzunehmen. Frau Kilian-Klinge wünscht sich zukünftig eine transparentere Aufbereitung der Abwägungstabellen. Herr Klaus-Johannes Hartlef beschreibt seine persönlichen Erfahrungen von vor Ort. Herr Borchers erkundigt sich, wann die neuen Messergebnisse vorliegen und fordert eine pragmatische Lösung für die Anwohner der Elsternstraße.

Stadtbaurat Kolk kann den Unmut verstehen und formuliert aufgrund der einhelligen Fürsprache für eine geänderte Verkehrsführung in der Elsternstraße folgenden geänderten Beschlussvorschlag:

Die Verwaltung prüft im Lichte der Beobachtungen vor Ort zur Bewältigung der Verkehre in der Elsternstraße für die Bauzeit des Obstmarschenweges 2. BA eine Sackgasse einzurichten. Sollte dies nicht möglich sein, soll alternativ die Einrichtung einer sog. Spielstraße oder eine sonstige geeignete Maßnahme zur Bewältigung der Verkehre geprüft und realisiert werden.

Frau Kilian-Klinge beantragt, dass zuerst der Ortsrat und anschließend der Ausschuss beschließt; dem Antrag wird einstimmig entsprochen.

Dem Verwaltungsausschuss wird einstimmig folgender Beschluss empfohlen:

Die Verwaltung prüft im Lichte der Beobachtungen vor Ort zur Bewältigung der Verkehre in der Elsternstraße für die Bauzeit des Obstmarschenweges 2. BA eine Sackgasse einzurichten. Sollte dies nicht möglich sein, soll alternativ die Einrichtung einer sog. Spielstraße oder eine sonstige geeignete Maßnahme zur Bewältigung der Verkehre geprüft und realisiert werden. Die sonstigen Abwägungen der Stellungnahmen aus der Anliegerinformation vom 15.12.2016 werden zustimmend zur Kenntnis genommen.

Ausschuss für Stadtentwicklung und Umwelt

Dem Verwaltungsausschuss wird einstimmig bei einer Enthaltung folgender Beschluss empfohlen:

Die Verwaltung prüft im Lichte der Beobachtungen vor Ort zur Bewältigung der Verkehre in der Elsternstraße für die Bauzeit des Obstmarschenweges 2. BA eine Sackgasse einzurichten. Sollte dies nicht möglich sein, soll alternativ die Einrichtung einer sog. Spielstraße oder eine sonstige geeignete Maßnahme zur Bewältigung der Verkehre geprüft und realisiert werden. Die sonstigen Abwägungen der Stellungnahmen aus der Anlieferinformation vom 15.12.2016 werden zustimmend zur Kenntnis genommen.

Horst Deede
Ausschussvorsitzender

Sönke Hartlef
Ortsbürgermeister

Jörn Holst
Protokollführer